

Resource ID#: 1537

Green Tobacco Sickness

GREEN TOBACCO SICKNESS



TRI-COUNTY COMMUNITY HEALTH CENTER
PO Box 237
Newton Grove, NC 28366
919-567-6194

LA ENFERMEDAD DE TOBACO VERDE

La enfermedad de tabaco verde es un enfermedad comun de los obreros campesinos de los campos de tabaco de Carolina del Norte. Se dura poco tiempo y le da nausea, vomito, mareo, dolor de cabeza y menos fuerza. Afecta a las personas quienes trabajan en tabaco crudo del campo.

Es mas comun cuando cortando el tabaco mojado. Es causado por respirar e pasar por la piel, la nicotina de la hoja del tabaco.

Las sintomas pueden comensar como una hora despues de comensar trabajando en el tabaco, hasta 6-10 horas despues. Los enfermos se mejoran, normalmente, dentro 24 horas.

Personas quien fuman cizarettes, normalmente, no cogen esta enfermedad, porque sus cuerpos estan acostumbrados a la nicotina.

Para evitar este enfermedad, es mejor dejar de trabajar en el tabaco y buscar otro trabajo.

Para curar los sintomas como nausea, vomito, mareo, dolor de cabeza y menos fuerza, es importante tomar liquidos claros por 24 horas-como el agua, jugo de manzana, soda, te, "gatorade" y jelea. Si los sintomas continuan mas que 24 horas, el enfermo debe consultar al medico.

GREEN TOBACCO SICKNESS

Green Tobacco Sickness is a common illness found among workers in North Carolina tobacco fields. It lasts for a short time and causes nausea, vomiting, dizziness, headaches and weakness. It affects people who work with uncured tobacco leaves in the fields. It is most common when cropping the tobacco while it is wet. It is probably caused by breathing in, and absorbing through the skin, the nicotine in the tobacco leaf. The symptoms can begin as early as one hour after beginning to work in the field, up to 6 to 10 hours later. Patients usually recover within 24 hours.

Cigarette smokers do not usually get the illness because their bodies are already use to the nicotine.

The best way to avoid Green Tobacco Sickness is to stop working in tobacco and find other work.

To treat symptoms such as nausea, vomiting, dizziness, headache and weakness, it is best to drink clear liquids for 24 hours-such as water, apple juice, soda, tea, gatorade and jello. If these symptoms continue for more than 24 hours, the patient should come to the clinic.

MALADI TABAK VET

Maladi Tabak Vèt se yon maladi ke anpil travayè lan plantation tabak Karolin di Nò (NC) soufri. Se yon maladi ki pa diré min li bay noze, tèt fe mal, fèbles- li fè-ou vomi ak toudi. Moun ki travay lan jadin ak fey tabak ki pa prepare. Maladi-sa rantré sou moun plis lè vap rekolte fey tabak ki mouye. Se posib ke yon moun pran maladi sa-a lè li respire ou absorbe pa po li nikotinn fey tobak-la. Maladi-a kapab komanse manifeste anre'ine detan ke travayè komanse travay lan jadin-an, ou jiska 6 ou 10 e plita. Malad-yo toujou refè apre 24 e.

Dabitid moun ki fimen pa pran maladi-a, paseke kò-yo deja abitye ak nikotinn.

Yon sel bonjan pou yon moun trete maladi tabak vèt, se sispann travay lan jadin tabak.

Pou trete sintom tankou noze ak vomi, toudi, tèt fe mal e febles limie ke yon moun bwe likid tankou: dlo, te, tizann, soda pandan 24 e. Si sintom-vo dire plis ke 24 e, malad-la fet pou ale lan klinik pou konsilte yon dokte.

TWA KOMIN SANT DE SANTE KOMINOTE